



Instrucțiuni de funcționare

Instrucțiuni de funcționare originale



DBC3310
DBC4010
DBC4510



Atenție:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a mașinii!
Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de funcționare!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată!

Dorim să fiți un client mulțumit întotdeauna de firma MAKITA. V-ați decis să cumpărați una dintre cele mai moderne motocoase marca MAKITA.

Motocoasele DBC3310, DBC4010 și DBC4510 cuprind avantajele celei mai moderne tehnici cu design ergonomic și sunt prin aceasta motocoase profesionale pentru o utilizare diversificată.

Mecanismul de acționare performant-inima motocoasei-a fost complet nou creat. Printr-un motor cu design optim al cilindrilor, timp de comandă calculați prin computer și aprindere electronică fără întreținere se atinge o putere mare cu un consum redus de combustibil.

Arborele de acționare este prevăzut cu o montare în nouă lagăre și un ambreiaj centrifugal solid pentru o utilizare permanentă, dură. Rezervorul de combustibil, aflat în față, asigură o poziție avantajoasă a centrului de greutate și o echilibrare bună a mașinii la lucru.

În afară de acestea, avantajele tehnice deosebite ale acestei motocoase MAKITA sunt:

- Amortizare exact corelată a vibrațiilor

Prin patru elemente de amortizare cu găuri, în formă de con, situate între motor și țeava principală pe de o parte și unitatea rezervorului de mâner pe de altă parte se ține astfel la distanță vibrațiile de persoana care deservește mașina, astfel încât se poate lucra și în utilizare permanentă confortabil și cu menajarea forței fizice.

- Mănerul multifuncțional

Toate elementele funcționale importante sunt integrate în mânerul din dreapta și permit o deservire ușoară.

- Schimbul ușor de dispozitive de tuns

Printr-un dispozitiv nou de blocare, elaborat de MAKITA, dispozitivul de tuns se poate bloca prin apăsare pe buton pentru schimbul simplu și sigur al dispozitivelor de tuns.

- Amortizare acustică extrem de eficientă

Datorită capsulării complete a motorului și amortizarea zgomotelor de aspirație printr-o cameră de rezonator, motocoasa lucrează extrem de silențios.

Utilajul a fost fabricat sub următoarele titluri de protecție a proprietății industriale:

US 512606, EP 0438611, EP 0696414, GBM 9106194, GBM 9412925.

Pentru propria Dvs. siguranță, precum și pentru a garanta funcționarea optimă și fiabilă a motocoasei vă adresăm următoarele rugăminte:

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de funcționare înainte de prima punere în funcțiune a motosucei și respectați obligatoriu instrucțiunile de siguranță! Nerespectarea acestora poate provoca accidente mortale!



Cuprins

	Pagina
Ambalajul	2
Pachetul livrat	3
Simboluri	3
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	
Observații generale	4
Echipamentul personal de protecție	4
Manipularea combustibilului / Alimentarea	5
Punerea în funcțiune	5-6
Reculul (Kickback)	6
Metode și tehnici de lucru	7
Destinația dispozitivelor de tuns	7
Transportul	7
Depozitare	7
Modul de întreținere	8
Primul ajutor	8
Date tehnice	9
Denumirea pieselor componente	9
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	
Montarea mânerului țevii	10
Montarea apărătorii	10-11
Montarea cuțitului de desieș, a discului cu 8 dinți sau a cuțitului de iarba cu 4 dinți	11-12
Montarea capului cu fir	12
Montarea cuțitului de fir	12
Montarea apărătoarei metalice și a discului de tăiat cu dinți sfredel.....	13
Articulația cardanică	13
Amestecul combustibil	14
Depozitarea combustibilului	14
Alimentarea.....	14
Așezarea centurii	15
Echilibrarea corectă a motocoasei	15
Pornirea motorului	16
Reglarea carburatorului	17
Lucrări de reparație și întreținere	
Ascuțirea dispozitivului de tuns	18
Cap cu fir	19
Înlocuirea șnurului de start.....	19-20
Curățarea filtrului de aer	20
Înlocuirea / verificarea bujei	21
Sorbul de filtrare din rezervorul de combustibil	21
Indicații în privința articulației cardanice	22
Scoaterea din funcțiune și depozitarea	22
Ateliere service, piese de schimb, garanție	22-23
Depistarea defecțiunilor	23
Extras din lista cu piese de schimb	24
Declarația de conformitate UE	24
Notițe	25

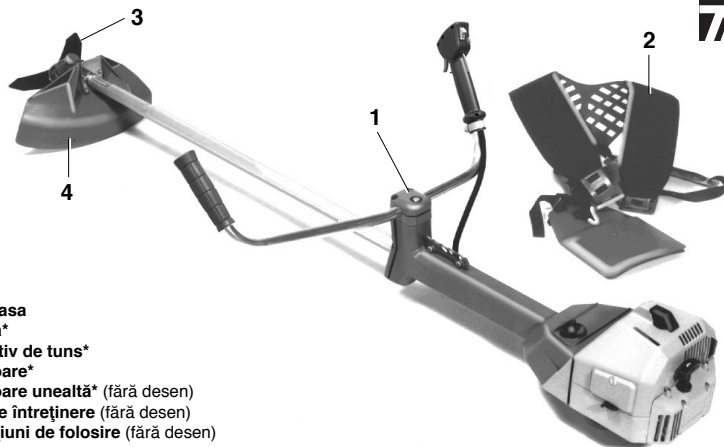
Ambalajul

Pentru a o proteja în timpul transportului, motocoasa MAKITA a fost ambalată într-o cutie de carton.

Cartonajele reprezintă materii prime care pot fi reintroduse în circuitul materialelor reciclabile (reciclarea hârtiei).



Pachetul livrat



1. Motocoasa
2. Centură*
3. Dispozitiv de tuns*
4. Apărătoare*
5. Apărătoare unealtă* (fără desen)
6. Sculă de întreținere (fără desen)
7. Instrucțiuni de folosire (fără desen)

* Piese prezentate sunt livrate în execuții diferite pentru fiecare variantă de model. Imaginile nu corespund de aceea neapărat pieselor livrate în realitate.

În cazul în care din volumul livrat lipsește una din piesele componente descrise mai sus rugăm adresați-vă distribuitorului Dvs.!

Simboluri

Pe motocoasă și în textul prezentelor instrucțiuni ve-ți regăsi următoarele simboluri:

	Citiți instrucțiunile de folosire și respectați avertismentele și instrucțiunile de tehnica securității muncii!		Reglarea carburatorului
	Lucrați cu atenție și precauție deosebită!		Clapeta de șoc
	Interzis!		Pornește motorului
	Purtați mănușile de protecție!		Oprește motorul!
	Purtați încălțămîntea de protecție!		Fumatul interzis!
	Purtați cască, mască, ochelari de protecție și căști antifonice!		Focul deschis interzis!
	Rămâneți la o distanță de siguranță de 15 m!		Amestec combustibil
	Pericol: Atenție! Motocoasa împrăștie material!		Primul ajutor
	ATENȚIE: Kickback! (recul)		Recycling
	Turația max. a dispozitivului de tuns		Inscripționări CE
	Direcția de rotație a dispozitivului de tuns		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Observații generale

Utilizare corespunzătoare: Aceste motocosoitoare sunt prevăzute cu unelte de tăiat potrivite și avizate pentru domeniile de utilizare descrise în pagina 7. Utilizarea costitoare se va face doar de către o persoană și exclusiv în exterior!

Tehnică de lucru nepermisă:

Este interzisă utilizarea unor unelte de tăiat care nu sunt avizate pentru aceste motocosoitoare!

Utilizatori neavizați:

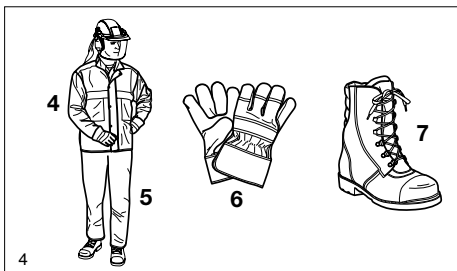
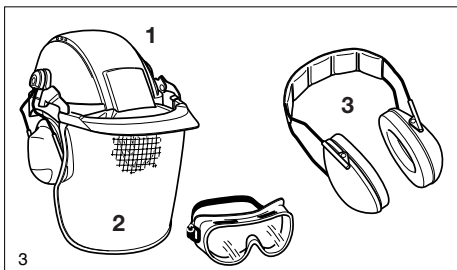
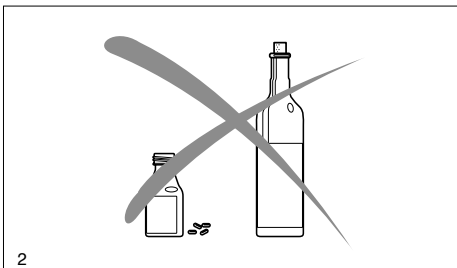
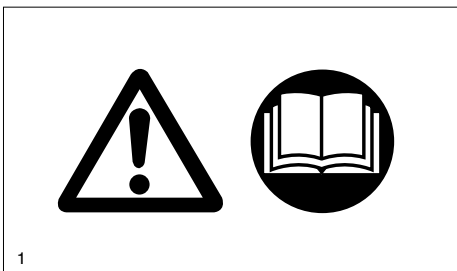
persoanele care nu au citit manualul de întreținere, copii, adolescenți, precum și persoane aflate sub influența alcoolului, drogurilor sau a unor medicamente nu au voie să utilizeze utilajul.

Pentru a garanta folosirea în siguranță a motouneltei lucrătorul trebuie să citească obligatoriu prezentele instrucțiuni, în felul acesta putând să învețe și modul de lucru cu această motocoasă (1). Lucrătorii insuficient informați se pot pune în pericol atât pe sine, cât și pe alte persoane în cazul folosirii necorespunzătoare a motocoasei.

- Nu împrumutați motocoasa decât persoanelor care au experiența necesară. Dați-le acestora întotdeauna și instrucțiunile de față.
- Persoanele care folosesc pentru prima dată motocoasa trebuie să fie instruite de vânzător sau să urmeze o școală forestieră, pentru a se acomoda cu proprietățile tăierii acționate prin motor, la început cosire, ulterior tăiere.
- Copiii și tinerii sub 18 ani nu au voie să utilizeze motocoasa în cazul utilizării dispozitivelor metalice de tuns (cuțitul de desis cu 3 dinți, cuțitul de iarbă ș.a.m.d.). De la această interdicție fac excepție tinerii sub 16 ani, dacă stau sub supravegherea unui instructor în scopul pregătirii profesionale.
- Lucrul cu motocoasa necesită o atenție deosebită.
- Nu lucrați decât dacă vă aflați într-o bună dispoziție fizică. Executați lucrările cu răbdare și precauție. Lucrătorul răspunde față de terți.
- Nu lucrați niciodată sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor (2).

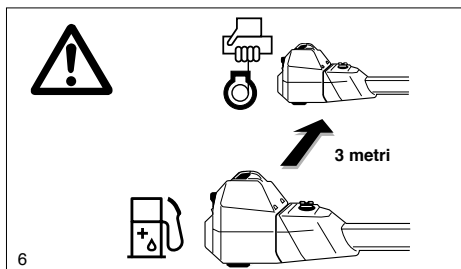
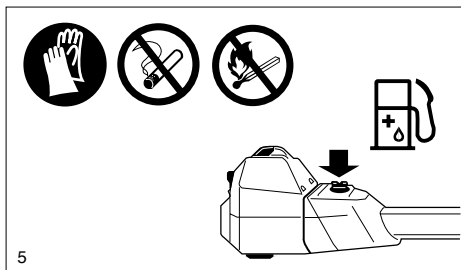
Echipamentul personal de protecție

- Echipamentul trebuie să fie corespunzător, strâmt, dar să nu deranjeze în timpul lucrului. Nu purtați bijuterii sau o îmbrăcăminte care s-ar putea agăța în desigurii sau tufe.
- **Pentru a evita accidentarea lucrătorului la cap, ochi, mâni sau picioare, ori apariția unor tulburări ale aparatului auditiv se va purta următorul echipament de protecție:**
- Se recomandă să purtați cască de protecție; în zonele forestiere cască de protecție este obligatorie. Verificați periodic **cască de protecție** (1) și schimbați-o cel târziu o dată la 5 ani. Nu folosiți decât căști de protecție testate. Folosiți obligatoriu o plasă de păr dacă aveți părul lung!
- **Masca de protecție** (2) atașată la cască vă apără de materialul împrăștiat de motocoasă în timpul lucrului. Pentru a evita rănirea ochilor se vor purta pe lângă mască și ochelarii de protecție.
- Pentru a evita apariția oricărui tulburări ale aparatului auditiv purtați **căștile antifonice** corespunzătoare (tampoane antifonice (3), capsule, dopuri de vată, etc.). Analiză bandă octave la cerere.
- **Haina de protecție pentru forestieri** (4) este prevăzută pe umeri cu benzi de semnalizare. Brațele și gâtul vor trebui protejate obligatoriu printr-o îmbrăcăminte corespunzătoare.
- **Salopeta de protecție** (5) este confecționată din 22 de straturi țesute din nailon, oferind protecție împotriva tăieturilor. Se recomandă stringent folosirea acesteia. Purtați în orice caz pantaloni lungi, din stofă rezistentă.
- **Mănușile de protecție** (6) confecționate din piele rezistentă fac parte din echipamentul obligatoriu de protecție și se vor purta permanent în timpul lucrului cu motocoasa.
- Purtați în timpul lucrului cu motocoasa **bocanci de protecție**, resp. **cizme de protecție** (7) cu talpă antiderapantă, calotă de tablă și genunchieră. Încălțăminte de siguranță prevăzută cu o calotă de tablă vă oferă protecție împotriva tăieturilor și vă asigură o poziție stabilă în timpul lucrului.



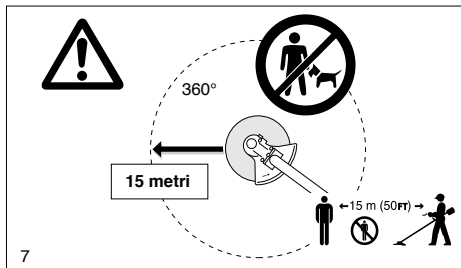
Manipularea combustibilului / Alimentarea

- Opriți motorul înainte de alimentarea motocoasei.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise (5).
- Lăsați motorul să se răcească înainte de alimentare.
- Combustibilii pot conține substanțe cu caracteristici similare solventilor. Evitați contactul produselor petroliere cu ochii și pielea. Purtați mănuși în timpul alimentării. Schimbați și curățați frecvent echipamentul de protecție. Nu inspirați vaporii de combustibil degajați. Inspirarea vaporilor de benzină poate pune grav în pericol sănătatea persoanelor.
- Amplasați motocoasa într-o poziție stabilă înainte de alimentarea cu combustibil.
- Nu vărsați pe jos combustibil sau ulei. Dacă s-a vărsat combustibil sau ulei pe motocoase, curățați motocoasa imediat. Feriți îmbrăcămintea de contact cu combustibilii. Dacă s-a vărsat combustibil pe îmbrăcăminte, schimbați-vă imediat.
- Atenție ca uleiul și combustibilul să nu se scurgă în pământ (daune ecologice). Așezați motocoasa pe un suport adecvat.
- Nu alimentați în spații închise. Vaporii de combustibil se adună la sol (pericol de explozie).
- Închideți ermetic capacul rezervorului și verificați periodic etanșeitatea acestuia.
- Porniți motorul în alt loc (la cel puțin 3 metri depărtare față de locul în care ați alimentat) (6).
- Combustibilii au un termen de depozitare limitat. Nu cumpărați decât atât cât aveți nevoie în perioada imediat următoare.
- Nu transportați și nu depozitați combustibilul decât în canistre omologate și inscripționate. Păstrați combustibilii la loc ferit de copii.

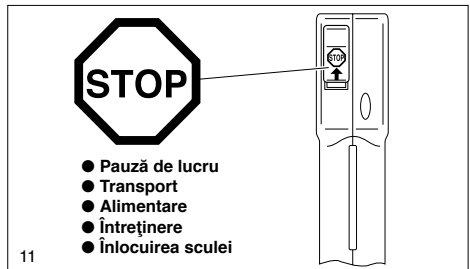
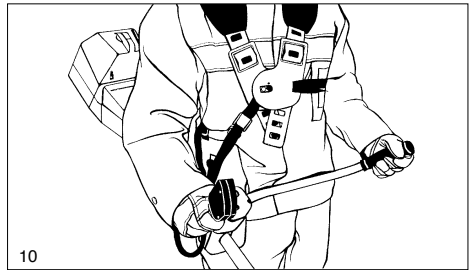
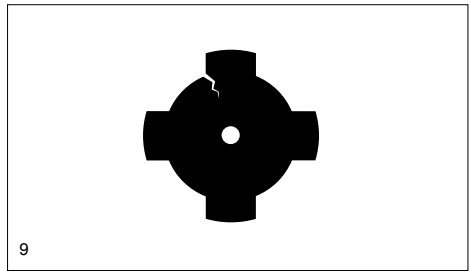


Punerea în funcțiune

- **Nu lucrați niciodată singur, în caz de accident trebuie să fie cineva în apropiere (pe raza de acțiune).**
- Verificați dacă pe o rază de 15 m în jurul motocoasei nu se staționează copii sau alte persoane. Atenție și la animale (7).
- **Înainte de începerea lucrului verificați siguranța în funcționare a motocoasei:** dispozitivul de tuns bine fixat, maneta de gaz trebuie să se retragă automat în momentul eliberării, modul de funcționare al butonului de blocare a manetei de gaz, dispozitivul de tuns nu are voie să se miște la turația de mers în gol, mâneri uscați și curăți, funcționarea butonului START/STOP, starea corespunzătoare a dispozitivelor de protecție. **În caz contrar, pericol de accidente!**
- Nu porniți motocoasa decât în modul descris în aceste instrucțiuni. **Este interzisă orice altă metodă de demarare a motorului (8)!**
- Motocoasa și dispozitivul de tuns nu se vor folosi decât pentru scopul prevăzut.
- **Porniți motocoasa numai după asamblarea și verificarea ei completă. Se vor asambla obligatoriu toate componentele motounetei!**
- Dispozitivul de tuns trebuie prevăzut cu dispozitivul corespunzător de protecție. **Nu porniți motocoasa niciodată fără dispozitivul de protecție.**
- Dispozitivul de tuns nu are voie să se miște la turația de mers în gol, la nevoie reglați turația de relanț.



- Înainte de pornirea motocoasei atenție ca dispozitivul de tuns să nu atingă nici un obiect dur (crengi, pietre, etc.).
- Opriiți imediat motorul în cazul în care observați că nu funcționează corespunzător.
- În cazul în care dispozitivul de tuns a atins o piatră sau un alt obiect dur opriiți motorul imediat și controlați dispozitivul.
- Dispozitivul de tuns se va controla la intervale periodice (pentru a verifica apariția evtl. a unor fisuri - ciocăniți ușor cuțitul și ascultați cum sună) Microfisurile pot apărea de obicei la baza dinților (9), după o folosire mai îndelungată a cuțitului. **Se interzice folosirea dispozitivelor de tuns defecte sau fisurate!**
- Motocoasele nu se vor folosi decât cu centura (10) și care trebuie ajustată înainte de începerea lucrului. Ajustarea ergonomică a centurii este necesară pentru a împiedica apariția timpurie a oboselii. Nu folosiți motocoasa niciodată cu o singură mână.
- Țineți motocoasa strâns cu ambele mâini, tot timpul lucrului (10). **Păstrați mereu o poziție stabilă de lucru.**
- Folosiți ferăstrăul fără a inspira gazele de ardere. Se interzice pornirea sau folosirea motocoasei în încăperi închise (pericol de intoxicare). Monoxidul de carbon evacuat este un gaz insipid. Nu lucrați decât în zone bine aerisite.
- În timpul pauzelor de lucru și înainte de a părăsi locul de muncă motocoasa se va opri (11) și se va pune deoparte în așa fel încât să nu fie pus în pericol nici un om.
- Nu așezați motocoasa încinsă pe iarbă uscată sau pe alte obiecte inflamabile.
- În timpul transportului și înainte de a schimba punctul de lucru motocoasa se va opri obligatoriu (11).
- Nu folosiți motocoala dacă amortizorul de zgomot este defect.



Reculul (Kickback)

În timpul lucrului cu motocoasa poate apărea accidental un recul periculos.

Aceasta se poate petrece mai ales atunci când se lucrează cu segmentul de cerc cuprins între ora 12 și 2 (12).

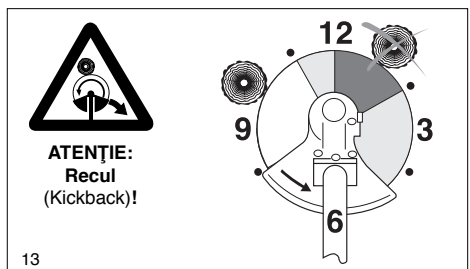
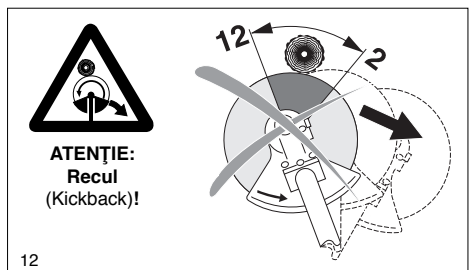
Nu începeți tunsul în tufișuri sau mărăcinișuri niciodată cu această porțiune.

În caz contrar, motocoasa va fi proiectată, resp. catapultată în lateral, într-un mod necontrolabil și cu mare energie (**Pericol de accident!**).

Nu începeți niciodată tunsul cu segmentul 12-2 (fig. 12)!

Evitarea reculului (13):

- Pentru a evita producerea reculului țineți cont de următoarele:
- Atenție întotdeauna la lucrarea executată. Atenție când continuați o lucrare deja începută.
- Înainte de a începe lucrul, dispozitivul de tuns trebuie adus la turația sa de lucru.
- Pe segmentul de cerc 12-2, și mai ales în cazul folosirii unor scule metalice de tuns, apare un pericol ridicat de recul!
- Numai persoanele instruite corespunzător au voie să execute, pe proprie răspundere, lucrări de tuns pe segmentul 11-12 și 2-5!
- Pe segmentul 8-11 tunsul este posibil fără dificultăți, cu risc redus de recul.



Metode și tehnici de lucru

- Nu lucrați decât în bune condiții de vizibilitate. Atenție în timpul iernii la suprafețele umede, acoperite de gheață sau zăpadă (pericol de alunecare). Lucrați întotdeauna dintr-o poziție stabilă.
- Nu lucrați niciodată peste umăr.
- Nu lucrați de pe scări.
- Nu urcați cu motocoasa în copaci și nu lucrați din această poziție.
- Nu lucrați niciodată pe o suprafață instabilă.
- Degajați zona de lucru de corpuri străine: pietre, obiecte metalice, etc. Corpurile străine vă pot lovi (pericol de accidente, 14), pot distruge dispozitivul de tuns și pot produce un recul (kickback) periculos.
- Înainte de a începe lucrul dispozitivul de tuns trebuie adus la turația de lucru.

Destinația dispozitivelor de tuns

Nu folosiți dispozitivele de tuns (15) decât pentru lucrările descrise! Este interzisă orice altă lucrare.

Capul bifilar / Cap cu 4 fire:

Exclusiv pentru tuns iarba la marginea zidurilor, gardurilor, bordurilor, copacilor, stâlpilor, etc. (completare la motocosoarea de gazon).

Disc cu 8 dinți, cuțit de iarbă cu 4 dinți și cuțit de desiş cu 3 dinți:

Pentru tunsul unui material mai rezistent: buruieni, iarbă înaltă, mărăcișiuri, tușiuri, vegetație sălbatică, desişuri, etc., cu condiția ca diametrul materialului de tuns să nu depășească 2 cm. La aceste lucrări motocoasa se va mișca pe un semicerc de la dreapta spre stânga (asemănător cu coasa manuală) (16).

Discul de tăiat cu dinți sfredel:

Pentru lucrări de curățare în domeniul forestier și tăiere ușoară de lemn. Diametrul maxim al trunchiului 15 cm (17). Executați tăierea cu apăsare uniformă.

Transportul

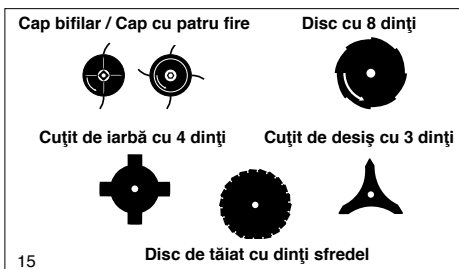
- Înainte de a transporta motocoasa sau de a vă muta la un alt punct de lucru, opriți motocoasa pentru a evita pornirea accidentală a dispozitivului de tuns.
- **Nu trageți și nu transportați niciodată motocoasa în timpul funcționării!**
- Înainte de a transporta motocoasa pe o distanță mai lungă, se va monta obligatoriu apărătoarea pentru dispozitivul de tuns.
- În timpul transportului în mașină atenție la imobilizarea corectă a motocoasei. Goliți rezervorul de benzină înainte de transport.
- Înainte de expedierea motocoasei prin curier/poștă, rezervorul de benzină se va goli complet.

Modul de depozitare

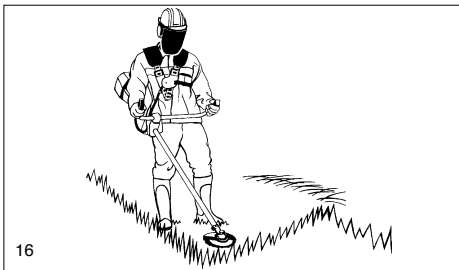
- Motocoasa se va păstra la loc sigur și ferit de umezeală după ce a fost montată husa pentru protejarea dispozitivului metalic de tuns. Păstrați motocoasa la loc ferit de copii.
- În vederea conservării motocoasei aceasta se va trimite întâi pentru lucrări complete de întreținere și inspecție tehnică într-un atelier autorizat MAKITA.
- Înainte de punerea motocoasei la conservare, rezervorul de benzină trebuie golit complet, iar carburatorul trebuie golit din mers. Combustibilii au un termen de depozitare limitat, putând forma sedimente în rezervor sau în carburator.
- Resturile de combustibil rămase în canistrele de benzină se vor folosi la alte motoare, sau se vor preda la punctele de colectare.



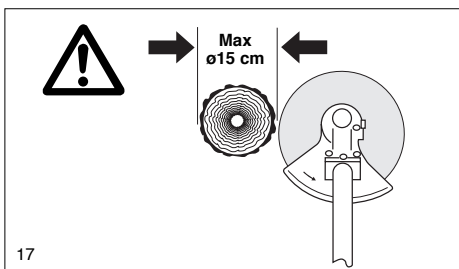
14



15



16



17

Modul de întreținere

- Înainte de începerea lucrului se vor verifica obligatoriu următoarele: siguranța în funcționare a motouneltei, dispozitivul de tuns, dispozitivele de protecție și centura, etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil. Se va verifica și dacă dispozitivul de tuns este ascuțit regulamentar.

ATENȚIE: Dispozitivele metalice de tuns se vor ascuți numai într-un atelier special!

Sculele neascuțite corespunzător conduc la dezechilibrarea motouneltei, reprezentând astfel un mare pericol de accident. În afară de aceasta, vibrațiile rezultate pot conduce la distrugerea motouneltei.

- Înainte de curățarea motouneltei și a dispozitivului de tuns sau înainte de înlocuirea acestuia, etc. **motorul trebuie oprit și fișa trebuie scoasă din bujie.**
- Se interzice îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tuns defecte.
- Motounealta se va folosi fără exces de zgomot și gaze de ardere. Atenție aici la reglarea corectă a carburatorului.
- Motocoasa se va curăța periodic și se va verifica dacă toate șuruburile și piulițele sunt bine strânse.
- Nu executați lucrări de întreținere și nu depuneți motocoasa în apropierea unui foc deschis (18)!
- Motocoasa se va păstra în încăperi închise numai după golirea rezervorului și a carburatorului.

Respectați normele de prevenire a accidentelor prevăzute de asociația profesională și de asigurări.

În nici un caz nu vi se permite să aduceți modificări constructive la această motocoasă! În felul acesta vă puneți în pericol propria siguranță!

Nu executați decât acele lucrări de întreținere și reparații descrise în prezentele instrucțiuni de folosire. Toate celelalte lucrări trebuie executate într-un atelier service MAKITA (19).

Nu folosiți decât piese de schimb și accesorii originale marca MAKITA.

În cazul folosirii unor piese de schimb, accesorii sau scule altele decât de cele originale MAKITA, vă expuneți unui pericol de accidentare mai mare. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidentele sau daunele produse din cauza folosirii unor altor dispozitive de tuns sau de fixare a acestora, resp. a unor accesorii neomologate pentru această mașină.

Primul ajutor

În eventualitatea producerii unui accident la locul de muncă se va afla permanent o trusă de prim ajutor.

Completați imediat materialul consumat din trusă.

Atunci când chemați pe cineva în ajutor, menționați următoarele:

- unde s-a întâmplat
- ce s-a întâmplat
- câte persoane rănite sunt
- ce tip de vătămări
- cine anunță accidentul!

Observație: La persoanele cu tulburări ale aparatului circulator care se expun prea des vibrațiilor vor putea apărea traumatisme ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos.

Degetele, palma sau articulațiile mâinii expuse vibrațiilor pot cauza apariția următoarelor simptome: amorțirea membrelor, gâdălituri, dureri, înțepături, schimbarea culorii pielii sau a constituției pielii. **Consultați un medic dacă veți constata apariția acestor simptome.**



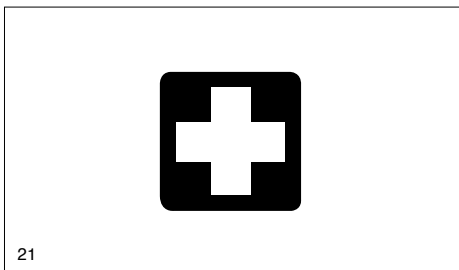
18



19



20



21

Date tehnice

		DBC3310	DBC4010	DBC4510
Cilindree	cm ³	33	39	45
Alezaj	mm	37	40	43
Cursă	mm	31	31	31
Putere nominală cf. ISO 8893	kW	1,6	1,8	2,3
Turație nominală	rot/min	9.000	9.000	9.000
Turație max. motor cu dispozitiv de tuns monopiesă ¹⁾	rot/min	13.500	13.500	13.500
Turație max. la ax cu dispozitiv de tuns monopiesă ¹⁾	rot/min	10.400	10.400	10.400
Turație de mers în gol	rot/min	2.500	2.500	2.500
Turația de cuplare	rot/min	3.500	3.500	3.500
Carburator (cu membrană)	Tip	WALBRO WT-225 A	WALBRO WT-225 A	WALBRO WT-225 A
Instalație de aprindere	Tip	Aprindere cu tranzistor CHAMPION RCJ6Y	Aprindere cu tranzistor CHAMPION RCJ6Y	Aprindere cu tranzistor CHAMPION RCJ6Y
Bujie	Tip	CHAMPION RCJ6Y	CHAMPION RCJ6Y	CHAMPION RCJ6Y
Distanța dintre electrozi	mm	0,5 - 0,8	0,5 - 0,8	0,5 - 0,8
Nivel putere fonică L _{WA,eq} cf. ISO 10884 ^{2) 4) 5)}	dB (A)	108 / K _{WA} =2,5	108 / K _{WA} =2,5	108 / K _{WA} =2,5
Nivel fon L _{1A,eq} la loc de muncă cf. ISO 7917 ^{2) 4) 5)}	dB (A)	97 / K _{PA} =2,5	96 / K _{PA} =2,5	96 / K _{PA} =2,5
Accelerație bățai a _{h_{tt},eq} cf. ISO 7916 ^{2) 4) 5)}				
- la mâner dreapta (mers în gol / turație max.)	m/s ²	1,0 / 3,9 / K=2	1,0 / 4,2 / K=2	1,1 / 2,8 / K=2
- la mâner stânga (mers în gol / turație max.)	m/s ²	1,0 / 2,3 / K=2	1,0 / 2,3 / K=2	1,4 / 1,6 / K=2
Consum combustibil cf. ISO 8893 ³⁾	kg/h	0,72	0,81	1,03
Consum specific cf. ISO 8893 ³⁾	g/kWh	450	450	450
Capacitate rezervor combustibil	l	0,9	0,9	0,9
Raport de amestec (combustibil/ulei MAKITA motor 2 timpi)				
- în cazul uleiurilor MAKITA		50 : 1	50 : 1	50 : 1
- în cazul Aspen Alkylat (2 timpi combustibil)		50 : 1 (2%)	50 : 1 (2%)	50 : 1 (2%)
- în cazul altor uleiuri (de calitate JASO FC sau ISO EGD)		50 : 1	50 : 1	50 : 1
Raport de transmisie		1 : 1,3	1 : 1,3	1 : 1,3
Dimensiuni - motoacoasa montată: lungime/ lățime/ înălțime	mm	1805 / 680 / 227	1805 / 680 / 227	1805 / 680 / 227
Greutate cu apătoare din material plastic (fără dispozitiv de tuns)	kg	7,9	7,9	7,9

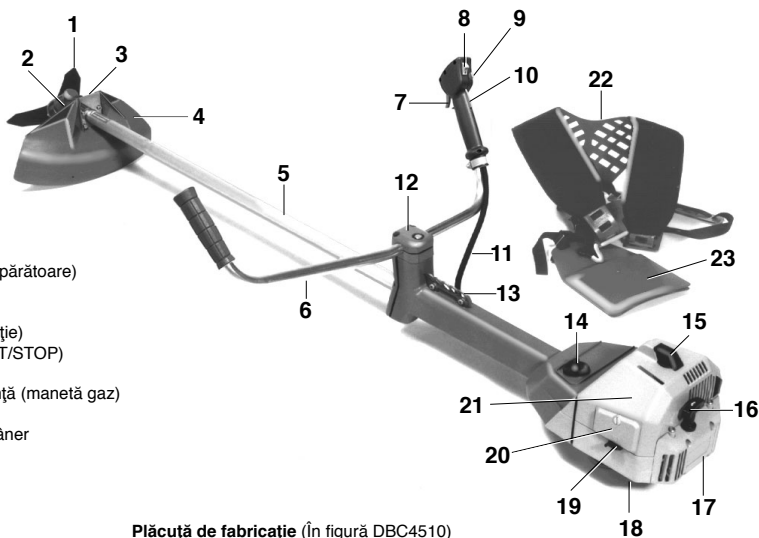
¹⁾ În cazul folosirii capului cu fir MAKITA nu se depășește turația maxim admisibilă a acestuia.

²⁾ Aceste date au în vedere în aceeași măsură atât de regimul de funcționare la mers în gol cât și cel de turație maximă.

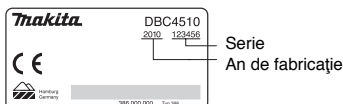
³⁾ La putere maximă. ⁴⁾ Cu dispozitiv de tuns monopiesă. ⁵⁾ Nesiguranță (K=).

Denumirea pieselor componente

- 1 Dispozitiv de tuns
- 2 Articulație cardanică
- 3 Buton de blocare
- 4 Dispozitiv de protecție (apărătoare)
- 5 Țeava principală
- 6 Țeavă cu mâner
- 7 Manetă de gaz (acelerație)
- 8 Buton scurtcircuit (START/STOP)
- 9 Buton blocare semigaz
- 10 Buton blocare de siguranță (manetă gaz)
- 11 Cablu Bowden
- 12 Dispozitiv de prindere mâner
- 13 Bară cu găuri
- 14 Capacul rezervorului
- 15 Fișa de bujie
- 16 Mâner de start
- 17 Carcasa ventilatorului
- 18 Plăcuță de fabricație
- 19 Clapeta de șoc
- 20 Filtru de aer
(în spatele capacului filtrului de aer)
- 21 Carcasă de acoperire
- 22 Cureauă de umeri
- 23 Apărătoare de șold



Plăcuță de fabricație (În figură DBC4510)



Se va menționa în comenzile pentru piesele de schimb!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

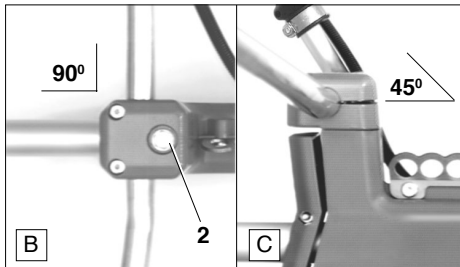
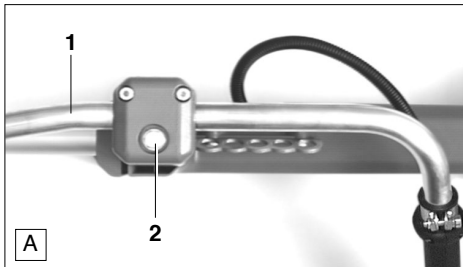


ATENȚIE: Oprii motorul, scoateți fișa din bujie și puneți-vă mănușile de protecție înainte de a lucra la motocoasă!

ATENȚIE: Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!

Montarea mânerului țevii

Mânerul țevii (A/1) este montat paralel cu țeava principală, în starea de livrare.



- Desfaceți contrar sensului acelor de ceas șurubul de fixare (A/2) cu cheia combinată până când mânerul țevii poate fi rotit cu 90°.

- După ce mânerul țevii se cuplează perceptibil în poziția de 90°, strângeți numai ușor șurubul de fixare (B/2), deoarece mânerul țevii trebuie reglat exact pentru înălțimea corpului dumneavoastră (amănunte vezi capitolul „Echilibrarea motocoasei”).

- Aduceți mânerul țevii în poziția de cca 45° față de țeava principală (C).

Montarea apărătorii

Atenție: Conform normelor de securitatea muncii sunt permise numai combinațiile sculă/apărătoare specificate în tabelul de mai jos! După schimbarea sculei se va monta obligatoriu și apărătoarea corespunzătoare!

Atenție: Nu folosiți decât dispozitivele de tuns prezentate mai jos! Folosirea unor alte dispozitive de tuns poate provoca accidente și poate conduce la distrugerea motouneltei, fiind prin urmare interzisă!

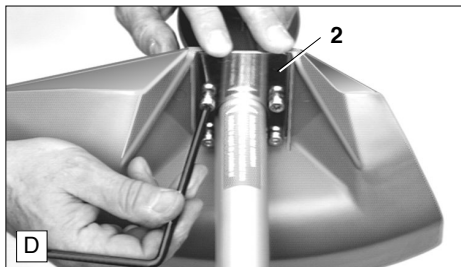
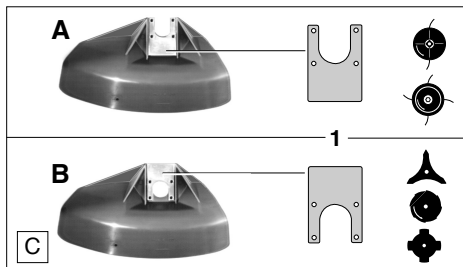
Combinajii admisibile de scule/apărători la DBC3310, DBC4010 U și DBC4510

Dispozitiv de tuns		Apărătoare	
Cuțit de desiș cod art. 385 224 130 Diametru exterior: 300 mm, diam. interior: 20,0 mm		Cod art. 010 341 612	
Disc cu 8 dinți cod art. 385 224 180 Diametru exterior: 255 mm, diam. interior: 20,0 mm		Cod art. 010 341 612	
Cuțit de iarbă cu 4 dinți cod art. 385 224 140 Diametru exterior: 255 mm, diam. interior: 20,0 mm		Cod art. 010 341 612	
Cap bifilar cod art. 385 224 501 Cap de tăiere cu 4 fire cod art. 385 224 541 Rază de acțiune: ø 400 mm / nu folosiți decât fire de rezervă de ø 2,4 mm! 15 m Cod art. 369 224 670 120 m Cod art. 369 224 672		Cod art. 010 341 612 * montați dispozitivul de tăiere (cuțit) cod art. 957 341 010!	
Disc de tăiat cu dinți sfredel cod art. 385 224 160 Diametru exterior: 225 mm, diam. interior: 20,0 mm		Cod art. 010 341 640 (pentru 225 mm) Întipărire: 385 341 045	
Disc de tăiat cu dinți sfredel cod art. 385 224 170 Diametru exterior: 200 mm, diam. interior: 20,0 mm		Cod art. 010 341 630 (pentru 200 mm) Întipărire: 385 341 030	

ATENȚIE:

Apărătoarea cuprinsă în volumul de livrare trebuie montată neapărat în poziția corectă, pentru a asigura protecția dumneavoastră personală și pentru a satisface dispozițiile legale de prevenire a accidentelor.

Funcționarea fără acest dispozitiv de protecție nu este permisă!



Poziția de montare a plăcuței de fixare (C/1) depinde de dispozitivul de tuns folosit (cap cu fir sau sculă metalică).

De această poziție depinde și montarea apărătoarei, mai sus sau mai jos.

Poziția de montaj (A) se va alege în cazul folosirii capului cu fir.

Poziția de montaj (B) a plăcuței de fixare este prevăzută pentru următoarele dispozitivele metalice de tuns:

- cuțit de iarbă cu 4 dinți
- disc cu 8 dinți
- Cuțit de desiş

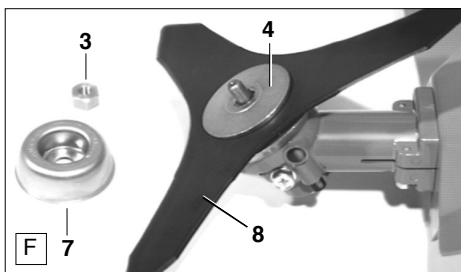
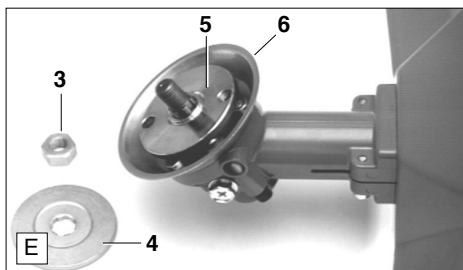
Atenție: în cazul utilizării discului de tăiat cu dinți sfredel trebuie montată apărătoarea metalică (vezi pagina 13).

- Pentru montare așezați apărătoarea pe dispozitivul de prindere de la articulația cardanică, montați plăcuța de fixare (D/2) corespunzător utilizării dispozitivului de tuns (A sau B) pe apărătoare și strângeți apoi șuruburile de fixare cu cheia.

Montarea cutițului de desiş, a discului cu 8 dinți sau a cutițului de iarbă cu 4 dinți



La montarea dispozitivelor de tuns deconectați neapărat motorul, scoateți fișa bujiei și purtați mănuși de protecție!



În cazul utilizării dispozitivelor susmenționate montați apărătoarea cu plăcuța de fixare în poziție de montaj (B) (vezi „Montarea apărătoarei!”)

- Deșurubați de pe ax piulița de fixare (E/3) rotind-o în sensul acelor de ceasornic.

Observație: Piulița are filet de stânga!

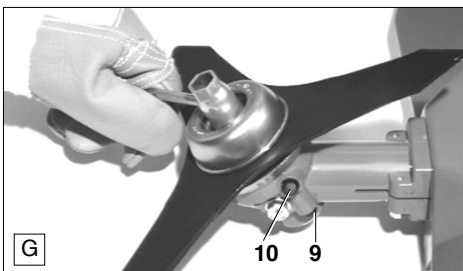
- Scoateți șaiba de presiune (E/4) și șaiba portsculă (E/5).
- Fixați apărătoarea bobinei (E/6) cu cele trei șuruburi.
- Așezați din nou șaiba portsculă (E/5) (aveți în vedere poziția de montare).

- Așezați dispozitivul (F/8) și apoi șaiba de presiune (F/4) așa cum este indicat în figură.

Atenție! În imagine este prezentat cuțitul de desiş. La așezarea discului cu 8 dinți aveți în vedere neapărat direcția de rotație (săgeata pe dispozitivul de tăiat și apărătoare)!

- Așezați dispozitivul alunecător pentru teren (F/7) și înșurubați cu mâna piulița de fixare (F/3) pe arbore. Dispozitivul alunecător pentru teren se găsește în pachetul anexat aparatului!

Atenție: piulița de fixare (F/3) este echipată cu o siguranță din material plastic și trebuie înlocuită imediat în cazul unei mișcări ușoare perceptibile, cel târziu totuși după a 10-a schimbare de dispozitiv, din motive de siguranță, cu o nouă piuliță de fixare! (nr. comandă 385 228 041)!

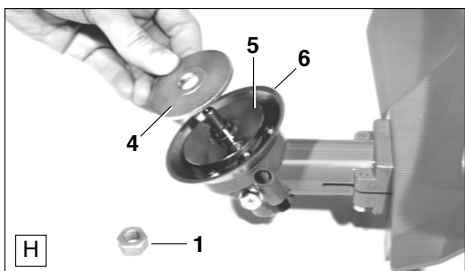


- Apăsați butonul de blocare (G/9) și mențineți-l apăsat, rotiți arborele cu cheia combinată contrar sensului acelor de ceas până când butonul de blocare se cuplează și arborele este blocat.
- Strângeți bine piulița de fixare cu cheia combinată contrar sensului acelor de ceas (25-30 Nm).
- Apăsați butonul de deblocare (G/10) pentru a debloca din nou arborele blocat. Butonul de blocare (G/9) sare afară (eventual rotiți dispozitivul puțin).
- Controlați mișcarea liberă a dispozitivului de tuns.

La demontarea dispozitivelor de tuns utilizați deasemeni dispozitivul de blocare.

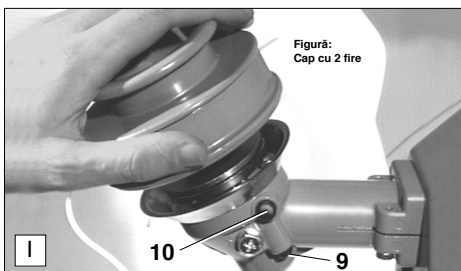
Montarea capului cu fir

Înainte montării capului cu fir opriți neapărat motorul motocoasei și scoateți fișa bujiei!



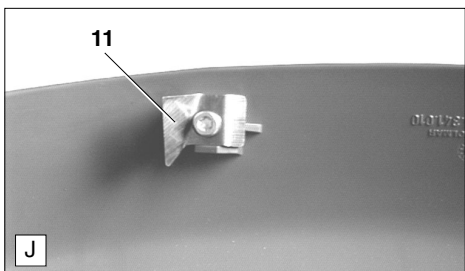
În cazul folosirii capului cu fir apărătoarea se va monta cu plăcuța de fixare în poziția (A) - (vezi cap. „Montarea apărătoării”)!
Cuțitul de fir trebuie montat obligatoriu (vezi „Montarea cuțitului de fir”)!

- Scoateți piulița de fixare (H/1) în sensul acelor de ceas de pe arbore și păstrați-o împreună cu scula de întreținere.
Observație: Piulița are filet de stânga!
- Așezați șaiba de presiune (H/4) așa cum este indicat în figură.



- Apărătoarea bobinei (H/6) trebuie eventual montată (trei șuruburi); pentru aceasta scoateți anterior șaiba portsculă (H/5) (aveți în vedere poziția de montare).
- Înșurubați capul cu fir pe ax rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Apăsați butonul de blocare (I/9) și mențineți-l apăsat, rotiți capul cu fir contrar sensului acelor de ceas până când butonul de blocare se cuplează și arborele se blochează.
- Strângeți acum capul cu fir bine cu mâna.
- Apăsați butonul de blocare (I/10) pentru a face posibilă din nou mișcarea liberă a arborelui blocat. Butonul de blocare (I/9) sare afară (eventual rotiți capul cu fir ușor).
- Controlați mișcarea liberă a capului cu fir.

Montarea cuțitului de fir



Cuțitul de fir și șurubul acestuia se află în cutia de ambalaj.

- Cuțitul de fir (J/11) se montează pe apărătoare în modul prezentat în figură.

Observație:

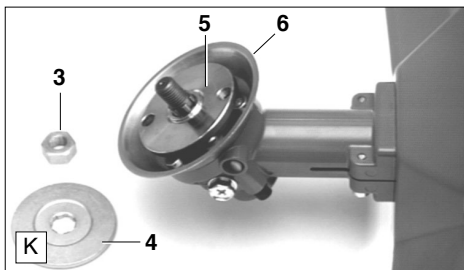
După fiecare reglare a lungimii firului (vezi pagina 19), în timpul funcționării motocoasei cuțitul va tăia automat capetele firului la aceeași lungime.

Atenție:

Efectuați reglarea ulterioară a lungimii firului numai când motorul este deconectat!

Montarea apărătoarei metalice și a discului de tăiat cu dinți sfredel

La montarea dispozitivelor de tuns deconectați neapărat motorul, scoateți fișa bujiei și purtați mănuși de protecție!

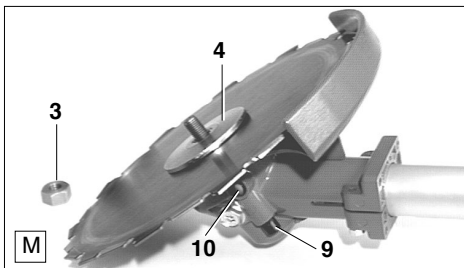


La utilizarea dispozitivului susmenționat trebuie montată apărătoarea metalică!

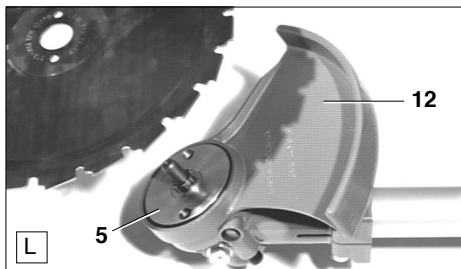
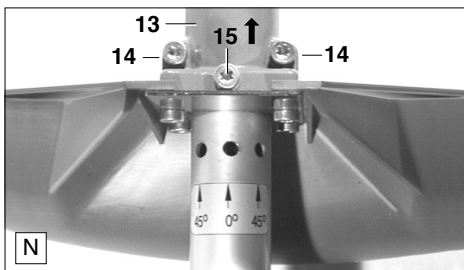
- Deșurubați piulița de fixare (K/3) în sensul acelor de ceas, de pe arbore.

Indicație: piulița de fixare are filet de stânga!

- Scoateți șaiba de presiune (K/4) și șaiba portsculă (K/5).



Articulația cardanică



- Deșurubați apărătoarea bobinei (K/6), dacă este montată (trei șuruburi).
- Înșurubați bine apărătoarea din oțel (L/12).
- Așezați șaiba portsculă (L/5).
- Așezați discul de tăiat și apoi șaiba de presiune (M/4) așa cum este indicat în figură.



Atenție! La așezarea discului de tăiat aveți în vedere neapărat direcția de rotație (săgeata de pe apărătoarea metalică și de pe discul de tăiat indică aceeași direcție de rotație)!



Atenție: piulița de fixare (K/3) este echipată cu o siguranță din material plastic și trebuie înlocuită imediat în cazul unei mișcări ușoare perceptibile, cel târziu totuși după a 10-a schimbare de dispozitiv, din motive de siguranță, cu o nouă piuliță de fixare! (nr. comandă 385 228 041)!

- Înșurubați piulița de fixare (M/3) pe arbore cu mâna.
- Apăsați butonul de blocare (M/9) și mențineți-l apăsat, rotiți arborele cu cheia combinată contrar sensului acelor de ceas până când butonul de blocare se clepează și arborele este blocat.
- Strângeți bine piulița de fixare cu cheia combinată contrar sensului acelor de ceas (25-30 Nm).
- Apăsați butonul de deblocare (M/10). Butonul de blocare (M/9) sare afară (eventual rotiți dispozitivul puțin).
- Controlați mișcarea liberă a discului de tăiat.


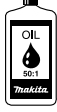
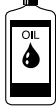
Pentru a permite un lucru mai ușor, de ex. la tufe sau șanțuri, articulația cardanică (N/13) poate fi rotită de la poziția normală, în fiecare parte cu 45°.

Pentru reglare:

- Desfaceți două șuruburi (N/14).
- Deșurubați aproape complet șurubul (N/15) și împingeți articulația cardanică în direcția săgeții până când se văd cele trei găuri la țeava principală.
- Rotiți articulația cardanică în direcția dorită până când șurubul (N/15) corespunde cu gaura.
- Împingeți înapoi articulația cardanică, strângeți la loc uniform mai întâi șurubul (N/15) și apoi cele două șuruburi (N/14).

Amestecul bustibil



Benzina	50:1	50:1
		
1000 cm ³ (1 litri)	20 cm ³	20 cm ³
5000 cm ³ (5 litri)	100 cm ³	100 cm ³
10000 cm ³ (10 litri)	200 cm ³	200 cm ³

Motorul acestui aparat este un motor în doi timpi, cu răcire cu aer, de mare putere. Motorul funcționează cu un amestec de combustibil și ulei de motor specific.

Motorul a fost conceput pentru funcționarea cu benzină normală fără plumb, cu o cifră octanică de minim 91 ROZ. În cazul în care nu aveți la dispoziție acest tip de combustibil se pot folosi și alți combustibili cu o cifră octanică mai mare. Motorul nu se va defecta din această cauză.

Pentru a asigura o funcționare optimă a motorului precum și pentru a vă proteja propria sănătate și mediul înconjurător folosiți întotdeauna benzină fără plumb!

La ungerea motorului se folosește ulei sintetic pentru motoare în doi timpi cu răcire cu aer (de calitate JASO FC sau ISO EGD) amestecate cu combustibil. Motorul a fost conceput din fabricație pentru uleiul de motor pentru motoare în doi timpi, ațat într-un raport ecologic de amestecare de 50:1. În felul acesta se garantează funcționarea de lungă durată, fiabilă și cu grad redus de poluare a motorului acestui ferăstrău.

Uleiul de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi (50:1) este disponibil în următoarele cantități, în funcție de necesarul Dvs.:

1 l Cod articol 980 008 607
100 ml Cod articol 980 008 606

În cazul în care nu aveți uleiuri de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi, respectați întotdeauna raportul de 50:1 în cazul amestecării altor uleiuri de motor cu combustibilul, în caz contrar neputând fi garantată funcționarea perfectă a motorului.

Atenție: nu utilizați un amestec prefabricat de la stațiile de alimentare cu combustibil!

Realizarea amestecului corect:

50:1 În cazul folosirii uleiului de motor MAKITA pentru motoare în doi timpi amestecați 50 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

50:1 În cazul folosirii altor uleiuri sintetice de motor în 2 timpi (de calitate JASO FC sau ISO EGD), atunci amestecați 50 de părți combustibil cu 1 parte ulei.

Observație: La realizarea amestecului ulei-combustibil, amestecați întâi întreaga cantitate de ulei necesară cu jumătate din cea de combustibil și adăugați apoi cealaltă jumătate de combustibil necesară. Înainte de a turna amestecul în rezervorul motocoasei agitați bine recipientul în care se află amestecul combustibil.

Nu are nici un sens ca dintr-o exagerată dorință de siguranță să măriti partea de ulei din amestec peste limita prevăzută în raportul de amestecare, deoarece în caz contrar cresc reziduurile de ardere din motor, care la rândul lor poluează mediul înconjurător și conduc la obturarea canalului de evacuare a gazelor arse și a amortizorului de zgomot. În același timp crește și consumul de combustibil, iar randamentul motorului scade.

EVITAȚI CONTACTUL CU OCHII ȘI PIELE!

Manipularea combustibililor necesită o deosebită atenție și precauție. Combustibilii pot conține substanțe cu caracteristici similare solvenților. Nu alimentați decât în încăperi bine aerisite sau în aer liber. Nu inspirați vaporii de benzină degajați; aceștia sunt toxici și deci dăunători sănătății Dvs. Evitați contactul benzinei și a uleiurilor minerale cu ochii și pielea. Produsele petroliere, printre acestea și uleiurile, usucă pielea. Dacă acestea intră frecvent și timp îndelungat în contact cu pielea, aceasta se degresează. Consecință: diverse boli dermatologice. Se cunosc de asemenea și anumite reacții alergice la produsele petroliere. Uleiul ajuns în ochi produce iritații. Dacă uleiul a ajuns în ochi acesta se va clăti imediat cu apă limpede. **Dacă iritațiile persistă se va chema imediat un medic!**

Depozitarea combustibilului

Combustibilii pot fi depozitați doar pentru o perioadă limitată de timp. Combustibilii și amestecurile de combustibil se degradează prin evaporare, în special sub influența temperaturilor ridicate. Combustibilii și amestecurile de combustibil depozitați pentru o perioadă prea lungă de timp pot cauza probleme la pornire și defecțiuni la motor. Cumpărați doar atât combustibil, cât ar trebui consumat în interval de câteva luni. În cazul temperaturilor prea ridicate, consumați amestecul de combustibil în 6-8 săptămâni.

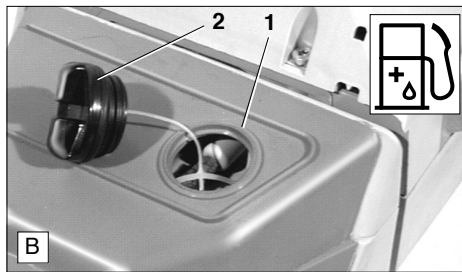
Depozitați combustibilul doar în recipiente admiși, ferți de umiditate, căldură și în siguranță!

Alimentarea



RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ!

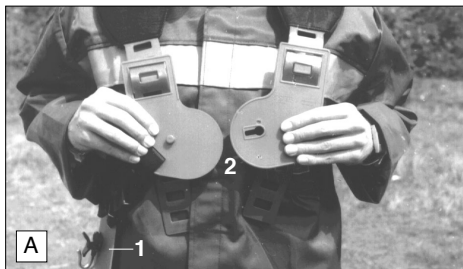
Manipularea combustibililor necesită o deosebită atenție și precauție. Numai după oprirea motorului!



- Curățați bine zona din jurul capacului (B/1) rezervorului, pentru a evita astfel pătrunderea murdărilor în rezervor.
- Amplasați motocoasa într-o poziție stabilă înainte de alimentarea cu combustibil.
- Desfaceți capacul (B/2) de la rezervor și completați cu amestec combustibil până la marginea de jos a gurii de umplere. Turnați cu atenție pentru a nu vărsa pe jos amestecul combustibil.
- Înșurubați la loc capacul rezervorului.

Curățați capacul și zona din jurul acestuia după alimentare!

Așezarea centurii

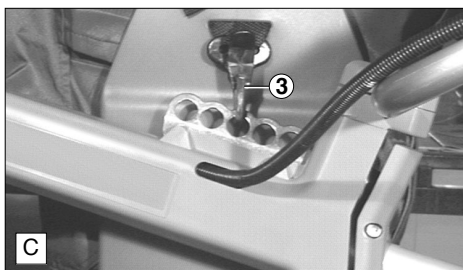


- Așezați cureaua peste ambii umeri astfel încât placa de șold (A/1) să fie suspendată la partea dreaptă.
- Reglați cureaua astfel încât placa de piept (A/2) să fie pe coșul pieptului.

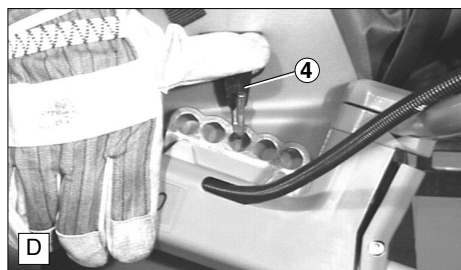


- Reglați cu curele de piele înălțimea plăcii de șold astfel încât cârligul de fixare să se afle aproximativ la o lățime de palmă deasupra osului iliac.
- Pentru deschiderea curelei separați plăcile de piept. Cureaua și motocoasa pot fi apoi rapid date jos.

Echilibrarea corectă a motocoasei



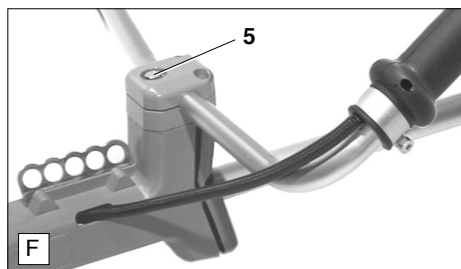
- Alimentați motocoasa cu combustibil.
- Suspendați motocoasa de cârligul de fixare (C/3) al plăcii de șold.
- Pentru echilibrarea motocoasei se pot alege cele 5 găuri din bara cu găuri.



- Pentru îndepărtarea motocoasei apăsați mai întâi dispozitivul de blocare (D/4) și apoi desprindeți motocoasa.



- Garda la sol a motocoasei depinde de dispozitivul de tuns folosit.
- La utilizarea capului cu fir/cuțitului de deșis pe teren plan, capul cu fir, respectiv dispozitivul alunecător pentru teren, trebuie să fie ușor așezat pe teren fără ca aparatul să fie atins în acest timp cu mâinile.
- În cazul folosirii cuțitului de iarbă sau a discului, resp. în cazul lucrărilor efectuate pe teren accident, dispozitivul de tuns trebuie să atârna la o distanță de ca. 30 cm deasupra solului, fără a atinge motocoasa cu mâinile.



- Corectați eventual poziția mânerului țevii în funcție de condițiile de lucru și strângeți bine șurubul de fixare (F/5).

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



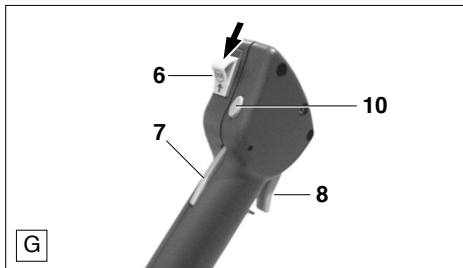
Respectați normele de prevenire a accidentelor!

Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!

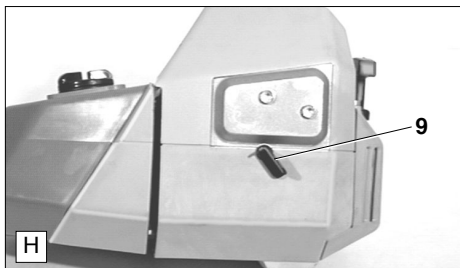
Pornirea motorului

- Îndepărtați ferăstrăul cu cel puțin 3 m de locul în care ați alimentat.
- Luați o poziție stabilă și așezați motocoasa pe pământ în așa fel încât dispozitivul de tuns să nu atingă nici un obiect.

Pornirea la rece



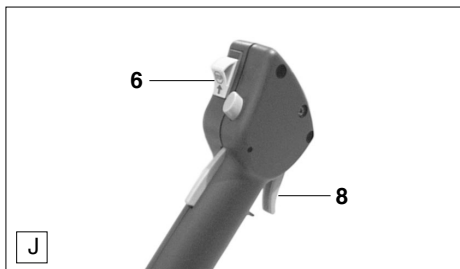
- Apăsăți pe butonul (G/6) în direcția dată de săgeată.
- Blocați semigazul apăsând pentru aceasta concomitent pe butonul de siguranță (G/7), pe maneta de gaz (G/8) și apoi pe butonul de blocare (G/10). Dați apoi drumul la maneta de gaz (G/8) și la butonul de blocare (G/7).



- Rotiți în jos clapeta de șoc (H/9).



- Țineți motocoasa cu o mână, așa cum este indicat în figură.
- Scoateți încet mânerul de start până când se simte o rezistență iar apoi trageți mai departe repede și puternic.
- Nu trageți afară complet șnurul de start și nu lăsați mânerul să se retragă prea repede, ci ajutați-l să revină încet în poziția inițială.
- **Repețați operația de start până când are loc prima aprindere perceptibilă auditiv.**
- **Rotiți din nou în sus clapeta de șoc (H/9) și trageți din nou de șnurul de start până când motorul începe să funcționeze.**




- După pornirea motorului apăsați maneta de gaz (J/8) și lăsați-o apoi imediat liberă. Poziția de semigaz se deblochează.
- Înainte de funcționare la sarcină maximă lăsați motorul să se încălzească cca 1 minut la turație mijlocie.

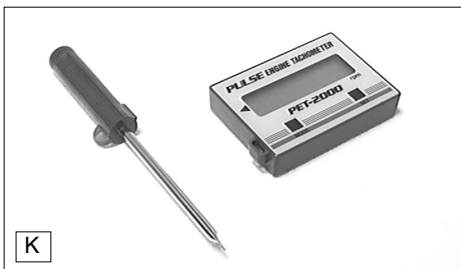
Pornirea la cald

Pornirea la cald se efectuează ca și pornirea la rece, totuși fără a acționa clapeta de șoc.

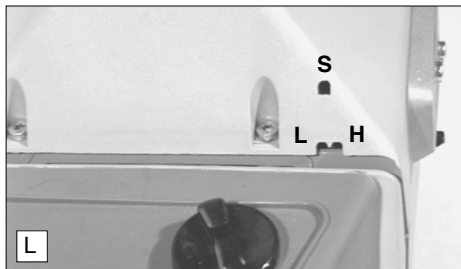
Oprirea motorului

Puneți întrerupătorul (J/6) în poziția .

Reglarea carburatorului



K



L

ATENȚIE:

Reglarea carburatorului este permisă numai după asamblarea completă și verificarea mașinii! Nu sunt permise reglările fără tahometru!

Reglarea carburatorului urmărește obținerea unei funcționări optime, a unui consum economic și siguranței în exploatare. Reglarea se efectuează cu motorul cald, filtrul de aer curat și după montarea regulamentară a sculei de tăiere. Reglarea carburatorului se realizează neapărat la un atelier de specialitate MAKITA, deoarece reglările greșite pot provoca deteriorări ale motorului.

În baza noilor directive privind emisiile de gaze de eșapament, șuruburile de reglare (H) și (L) ale carburatorului sunt prevăzute cu dispozitive de limitare. **Datorită posibilității de reglare limitate astfel (cca. 180 grade) se împiedică reglarea carburatorului la un procent prea ridicat de ulei în combustibil.** Aceasta asigură respectarea directivelor privind emisiile de gaze de eșapament precum și randamentul optim al motorului și consumul economic de combustibil.

Pentru o reglare optimă este necesar un tahometru (nr. art. 950 233 210), deoarece o depășire superioară a turației maxime permise duce la supraîncălzire și deficit de lubrifianț. Pericol de avarii la motor!

Ajustarea din fabrică a șuruburilor de reglare (H) și (L): deșurubate aproape până la limita (în sens invers acelor de ceasornic).

Reglarea carburatorului se efectuează cu șurubelnica (lamea lamei 4 mm, nr. art. 944 340 001).

Pentru o reglare corectă sunt necesare următoarele etape de lucru:

Verificarea șurubului de reglare (H)



Înainte de pornire asigurați-vă că șurubul de reglare (H) este deșurubat în sens invers acelor de ceasornic până la limita sesizabilă. **Dispozitivele de limitare nu protejează motorul împotriva degresării!**

1. Pornirea și turarea motorului pentru încălzire (3-5 minute)
2. Reglarea mersului în gol
3. Verificarea accelerației
4. Reglarea turației maxime admise
5. Verificarea turației de mers în gol

2. Reglarea mersului în gol



Se reglează turația de mers în gol conform datelor tehnice.

Se înșurubează șurubul de reglare (S) în sensul acelor de ceasornic: turația de mers în gol crește. Se deșurubează în sens invers acelor de ceasornic: turația de mers în gol scade.

Scula de tăiere nu trebuie să funcționeze simultan!

3. Verificarea accelerației



La acționarea manetei de accelerație motorul trebuie să accelereze fără tranziție de la mersul în gol la o turație înaltă.

Șurubul de reglare (L) se deșurubează treptat în sens invers acelor de ceasornic până când se obține o accelerație corespunzătoare.

4. Reglarea turației maxime admise



Turația maximă se reglează prin ajustarea minimală a șurubului de reglare (H) conform datelor tehnice. Se înșurubează șurubul de reglare (H) în sensul acelor de ceasornic: turația crește. **Nu trebuie depășită sub nici o formă turația maximă admisă!**

Indicații pentru mașinile cu limitare electronică a turației: la aceste mașini nu este posibilă citirea corectă a turației maxime pe tahometru. În cazul acestora, la atingerea turației maxime interveni pauze audibile ale aprinderii!

5. Verificarea turației de mers în gol



Turația de mers în gol se verifică după reglarea turației maxime admise. (Scula de tăiere nu trebuie să funcționeze simultan!).

Procesul de reglare se repetă începând cu punctul 2 până când se atinge turația de mers în gol, o accelerație corespunzătoare și turația maximă admisă.

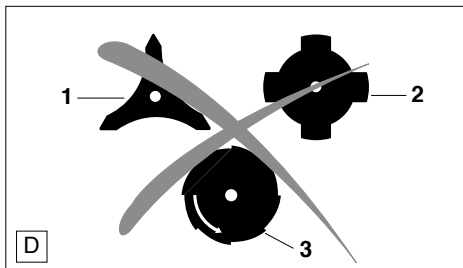
LUCRĂRILE DE REPARAȚIE ȘI ÎNTREȚINERE



ATENȚIE: Opriți motorul, scoateți fișa din bujie și puneți-vă mănușile de protecție înainte de a lucra la motocoasă!

ATENȚIE: Porniți motocoasa numai după asamblarea completă și verificarea acesteia!

Ascuțirea dispozitivului de tuns



Atenție: Dispozitivele de tuns menționate mai jos nu se vor ascuți decât într-un atelier autorizat MAKITA, rectificarea lor manuală conduce în caz contrar la dezechilibrarea motocoasei, apariția vibrațiilor în motounealtă și distrugerea acesteia.

- Cuțit de deșis cu 3 dinți (D/1)
- cuțit de iarbă cu 4 dinți (D/2)
- disc cu 8 dinți (D/3)

Ascuțirea și echilibrarea corespunzătoare a dispozitivelor de tuns se execută în orice atelier autorizat MAKITA.

Indicație: cuțitul de deșis cu 3 dinți și cuțitul de iarbă cu 4 dinți pot fi întoarse o dată pentru prelungirea duratei de utilizare până când ambele părți de tăiat sunt tocite.

Discul de tăiat cu dinți sfredel

La reascuțirea discului de tăiat cu dinți sfredel (E/4) cu o pilă rotundă trebuie avut în vedere ca toate tăișurile să fie reascuțite uniform.

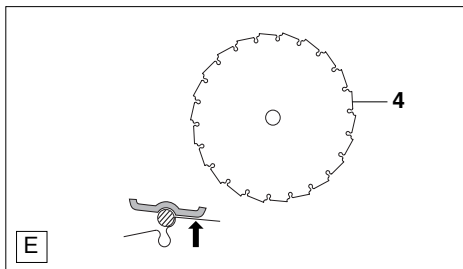
Dacă este tocit numai un dinte, atunci trebuie piliți, respectiv repiliți, toți ceilalți dinți.

Dacă sunt dinți ruți, atunci discul de tăiat trebuie înlocuit.

Un dispozitiv ascuțit neuniform produce vibrații puternice datorită dezechilibrului și conduce prin aceasta la deteriorarea aparatului și produce inevitabil și vibrații în mână.

Discul de tăiat cu dinți sfredel trebuie reascuțit cu o pilă rotundă specială pentru discuri de tăiat \varnothing 5,5 mm cu suport de pilire (nr. comandă 953 009 000). Alte pile rotunde nu sunt adecvate.

La ascuțirea discului de tăiat montat cu mâna trebuie să existe un suport sigur pentru motocoasă.

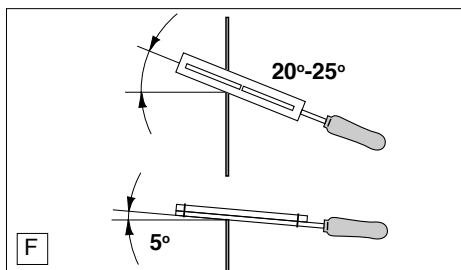


Piliți numai flancul dinților. Suportul de pilire trebuie sprijinit de spatele dintelui (săgeata).

După reascuțirea de mai multe ori, discul de tăiat cu dinți sfredel trebuie reascuțit și echilibrat de un atelier de specialitate.

Atenție:

Un dispozitiv de tuns deteriorat nu are voie să fie îndreptat sau sudat din motive de securitate.

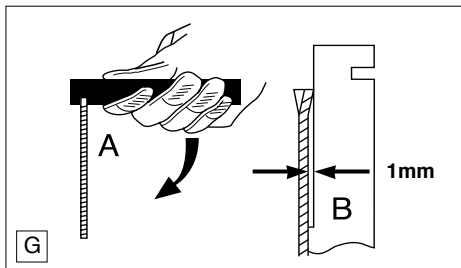


Unghiul de ascuțire de 20-25° trebuie respectat (F).

Pentru aceasta trebuie ghidat marcajul de pe suportul de pilire paralel cu discul de tăiat.

Unghiul de inclinare este de cca 5° (F).

Ceaprazuirea



Dacă discul de tăiat se blochează în tăietură, atunci controlați ceaprazuirea dinților.

Ceaprazuirea trebuie să fie de 1 mm.

Pentru receaprazuirea dinților de tăiat folosiți un ceapraz (nr. comandă 953 385 010). Ceaprazul se obține în accesorii.

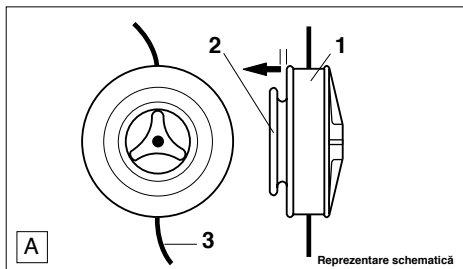
Direcția de ceaprazuire a dinților de tăiat trebuie menținută !

Apăsați ceaprazul în jos (A).

Pentru control țineți ceaprazul la discul de tăiat. Dintele de tăiat trebuie să atingă partea mai de jos a ceaprazului (B).

Capul cu fir

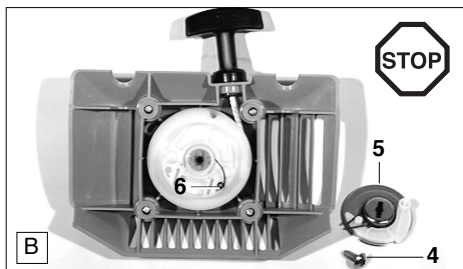
Reglarea ulterioară a firului



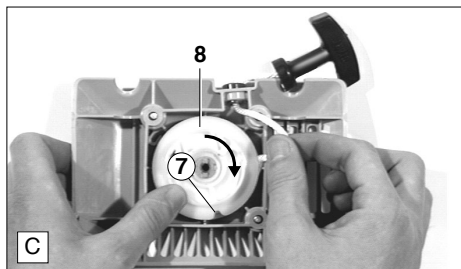
- Țineți carcasa (A/1) și trageți capacul carcasei (A/2) puternic contrar presiunii arcului, în direcția săgeții, până când capacul carcasei (A/2) se poate roti contrar sensului acelor de ceas.
- Lăsați din nou liber capacul carcasei (A/2) și rotiți acum contrar sensului acelor de ceas până când el se cuplează din nou automat.
- Scoateți capătul firului (A/3) până la refuz. Repetați operația până când se atinge o lungime de fir de cca 15 cm.

O descriere detaliată pentru înlocuirea firului este anexată capului cu fir.

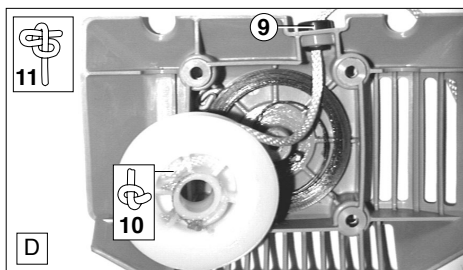
Înlocuirea șnurului de start



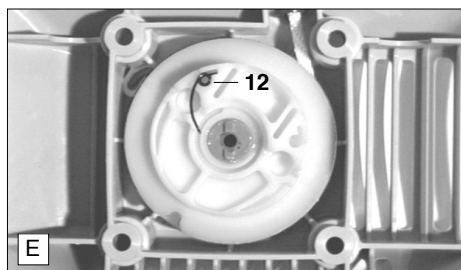
- Deșurubați carcasa ventilatorului.
- Deșurubați șurubul mijlociu (B/4).
- Îndepărtați șaiba de ghidare (B/5) cu clichet de start și arc de frânare.
- Scoateți arcul de clichet (B/6).



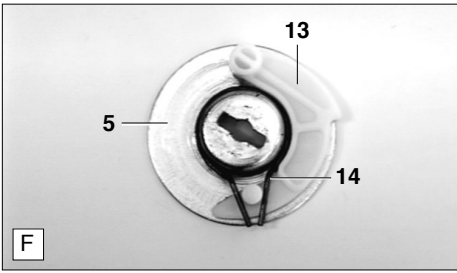
- Trageți mânerul de start cca 30 cm.
- Țineți tamburul șnurului și scoateți șnurul cu o șurubelniță sau ceva asemănător.
- Lăsați tamburul să se rotească înapoi în direcția săgeții, cu șnurul în creștătură (C/7) până când arcul este detensionat.
- Luați tamburul (C/8).
- Luați șnurul de start, dacă este rupt, din tambur și mânerul de start.
- Înainte de remontarea tamburului șnurului ungeți ușor axul mijlociu cu unsoare universală (nr. comandă 944 360 000).



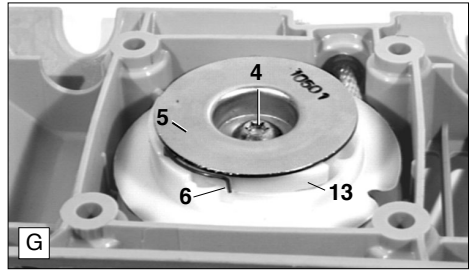
- Trageți șnurul prin buca de ghidare (D/9) și introduceți-o din exterior prin gaură în tamburul șnurului.
- Apăsăți capătul șnurului cu nod (D/10) în tambur.
- Fixați celălalt capăt cu nod (D/11) în mânerul de start.
- Înfășurați șnurul cca 3 1/4 rotații pe tambur. Aveți în vedere direcția de rotație (în poziție de montaj contrar sensului acelor de ceas).



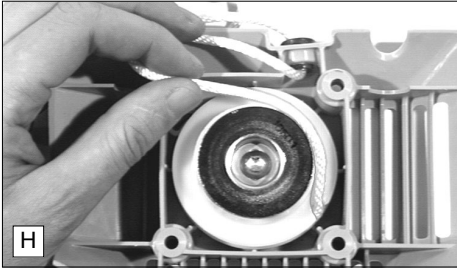
- Introduceți tamburul în carcasă și verificați contrar sensului acelor de ceas dacă arcul de readucere este prins corect.
- Introduceți arcul de clichet (E/12) în tambur, așa cum este indicat în figură.



- Ungeți ușor șaiba de ghidare (F/5) cu unsoare universală și montați clichetul (F/13) și arcul de frânare (F/14), așa cum este indicat în figură.



- Montați șaiba de ghidare (G/5) cu clichet și arcul de frânare în tambur în așa fel încât arcul de clichet (G/6) să apese pe clichet (G/13).
- Rotiți șaiba de ghidare (G/5) în așa fel încât ghidajul tijei să se găsească în creștătura șaibe de ghidare.
- Înșurubați șurubul (G/4).
- Scoateți șnurul de la tambur, introduceți-l în creștătura tamburului și rotiți-l împreună cu tamburul, contrar sensului acelor de ceas, cu 1 rotație. Dați drumul tamburului și lăsați șnurul să fie înfășurat cu ajutorul tensionării arcului.
- Repetați operația până când mânerul de start stă drept la carcasa ventilatorului.
- Montați la loc carcasa ventilatorului.



Îndicații de întreținere

Persoanele care folosesc motocoasele nu vor executa decât lucrările de întreținere și îngrijire descrise în aceste instrucțiuni. Celelalte lucrări de întreținere se vor executa exclusiv într-un atelier autorizat MAKITA.

La fiecare 50 de rezervoare consumate motocoasa se va trimite într-un atelier autorizat MAKITA în vederea executării unei inspecții tehnice amănunțite.

Întreținere zilnică

Următoarele lucrări de întreținere trebuie efectuate zilnic după folosirea mașinii:

- Curățați motocoasa la exterior și verificați-o în privința deteriorării.
- Curățați filtrul de aer (vezi mai jos). În cazul lucrărilor în condiții extreme de praf efectuați acest lucru mai des.
- Verificați dispozitivul de tuns în privința deteriorării și poziționării fixe.
- Verificați dacă există o diferență suficientă între turația la ralanti și turația la cuplare, pentru ca dispozitivul de tuns să nu se miște când motorul funcționează în ralanti (eventual reduceți turația la ralanti, vezi pagina 17). Facă dispozitivul de tuns se rotește totuși în ralanti, atunci apelați la un atelier.
- Verificați funcționarea butonului de blocare, de siguranță, a întrerupătorului de scurt-circuit și a manetei de accelerație (de gaz) (vezi pagina 16).

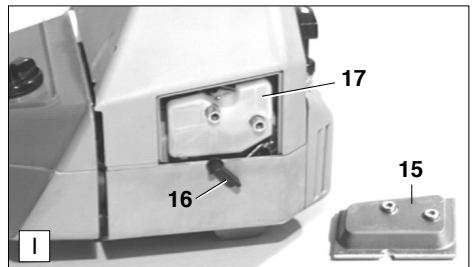
Curățarea filtrului de aer



- Îndepărtați capacul filtrului (I/15). Închideți clapeta de șoc (I/16) pentru a împiedica căderea impurităților în carburator.
- Îndepărtați filtrul de aer (I/17) și curățați cu o pensulă sau cu o perie moale.

Atenție: Nu suflați particulele de murdărie de pe filtru fiindcă acestea pot ajunge în ochi.

- Filtrele de aer foarte murdare se pot spăla în apă caldă amestecată cu detergent pentru veselă.
- În cazul unei impurificări mari curățați mai des (de mai multe ori pe zi), deoarece numai un filtru de aer curat garantează puterea maximă a motorului.
- Înainte de a monta la loc filtrul verificați dacă prin clapeta de șoc au căzut impurități la interior. Dacă da, îndepărtați-le cu o pensulă.
- **Uscați bine** filtrul de aer și montați-l la loc.



Atenție: Înlocuiți imediat filtrele de aer distruse! Bucățile desprinse din țesătura filtrului sau impuritățile mai mari pot distruge întreg motorul.

Întreținere săptămânală

Verificați/înlocuiți bujia



ATENȚIE: Nu atingeți bujia și fișa acesteia în timpul funcționării motorului (pericol de electrocutare).

Începeți lucrările de întreținere numai după oprirea motorului.

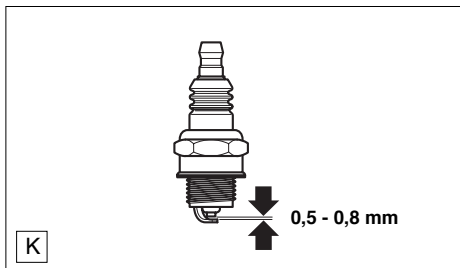
Pericol de ardere din cauza motorului încins. Purtați mănuși de protecție!



În cazul defectării izolatorului, a calcinării electrozilor, resp. a murdării sau îmbibării acestora cu ulei, bujia trebuie schimbată complet.

- Trageți fișa bujiei (J/18) de pe bujie și demontați bujia numai cu cheia combinată livrată.

ATENȚIE: Nu folosiți decât bujii de rezervă de tip **BOSCH WSR 6F**, **CHAMPION RCJ-6Y** sau **NGK BPMR 7A**.



Distanța dintre electrozi

Distanța dintre electrozi trebuie să fie de 0,5-0,8 mm.

Întreținere periodică

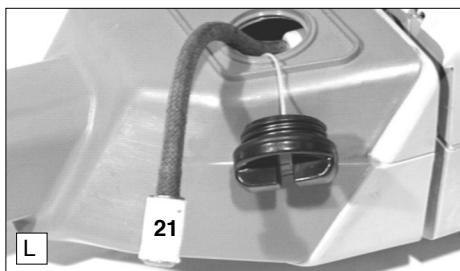
Sorbul de aspirație din rezervorul de combustibil



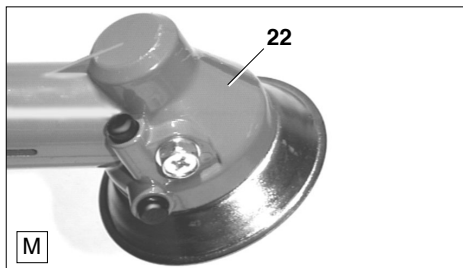
Combustibilul necesar carburatorului este filtrat printr-o păslă (L/21) a sorbului de aspirație.

Starea păslii trebuie verificată periodic vizual. Pentru aceasta trebuie tras sorbul de aspirație cu un cârlig din sârmă prin deschizătura capacului rezervorului. Înlocuiți filtrul din păslă întărit, impurificat sau lipit, cu unul nou (vezi „Extras din lista cu piese de schimb”).

În cazul unui transport redus de combustibil există pericolul ca turația maximă admisă a motorului să fie depășită. Pentru asigurarea unei admisiuni bune de combustibil la carburator trebuie de aceea înlocuit trimestrial filtrul din păslă.



Indicații în privința articulației cardanice



Articulația cardanică (M/22) are o umplutură de unsoare permanentă și nu necesită de aceea o întreținere.

Dacă se scurge o cantitate mare de unsoare din articulația cardanică atunci apălați la un atelier de specialitate MAKITA.

Service și întreținere

Vă recomandăm să duceți mașina la intervale regulate la un atelier de specialitate MAKITA în scopul executării unei întrețineri temeinice și unei inspecții vaste.

Toate lucrările de întreținere și reglare, care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de funcționare trebuie să fie executate numai de un atelier de specialitate MAKITA.

Indicații periodice de întreținere și îngrijire

Pentru a garanta o lungă durată de funcționare, resp. pentru a evita apariția unor defecțiuni, precum și pentru a garanta funcționarea perfectă a dispozitivelor de siguranță, trebuie executate periodic lucrările de întreținere descrise mai jos. Reclamațiile din perioada de garanție vor fi acceptate numai în cazul executării periodice și regulamentare a acestor lucrări. Pericol de accident în cazul nerespectării acestor instrucțiuni!

Pagina

Lucrări generale	Mașina completă	Verificare vizuală în privința deteriorărilor, îmbinărilor slăbite și etanșeității rezervorului de combustibil	20-22
După fiecare umplere a rezervorului	Manetă de gaz	Probă de funcționare	16
	Buton blocare	Probă de funcționare	16
	Buton STOP	Probă de funcționare	16
Zilnic	Filtru de aer	Se va curăța	20
	Dispozitiv de tuns	Verificați în privința deteriorărilor și ascuțirii	18
	Turația la ralanti	Controlați (dispozitivul de tuns nu are voie să se rotească)	17
Săptămânal	Bujie	Verificați, eventual înlocuiți	21
Trimestrial	Sorb de filtrare Rezervor de combustibil	Înlocuire Se va curăța	22
În cazul scoaterii din funcțiune pe o perioadă mai lungă	Rezervor de combustibil Carburator	Golire Se va goli din mers	

Scoaterea din funcțiune și depozitarea

Dacă motocoasa nu este necesară pentru o perioadă mai lungă de 6 săptămâni, atunci respectați următoarele sfaturi.

- Executați întreținerea conform paginilor 18 până la 24.
- Goliți complet rezervorul de combustibil și lăsați carburatorul să funcționeze până la golire. Combustibilii pot fi depozitați numai pe termen limitat și se pot forma depuneri în rezervor sau carburator.
- Resturile de combustibil din canistrelor de rezervă trebuie utilizate pentru alte motoare sau îndepărtate ca deșee lichide.
- Curățați și ungeți ușor cu ulei dispozitivele de tuns metalice.
- Depozitați motocoasa numai în încăperi uscate.
- În cazul repunerii în funcțiune utilizați combustibil proaspăt și realizați amestecul prescris pentru motoare în doi timp.

Ateliere service, piese de schimb, garanție

Întreținerea și reparațiile

Întreținerea și repararea motocoaselor moderne și a componentelor lor de siguranță necesită o pregătire de specialitate și un atelier dotat cu scule speciale și aparatură de testare corespunzătoare.

Toate lucrările care nu au fost descrise în prezentele instrucțiuni trebuie executate într-un atelier autorizat MAKITA.

Specialiștii noștri au pregătirea, experiența și dotarea necesară pentru a vă oferi soluția cea mai economică și a vă ajuta cu sfaturile necesare.

Orice încercare de a repara motocoasa făcută de către terțe persoane neautorizate conduce la pierderea garanției. Distribuitorii MAKITA veți găsi la adresa de internet: www.makita-outdoor.com

Piese de schimb

Funcționarea fiabilă și sigură a mașinii Dvs. depinde și de calitatea pieselor de schimb folosite. Nu folosiți decât PIESE DE SCHIMB ORIGINALE marca MAKITA, inscripționate cu:



Numai piesele originale provin din procesul tehnologic de fabricație a mașinii, garanție pentru un material de cea mai bună calitate, dimensiuni exacte, o funcționare corespunzătoare și siguranță deplină.

Piese și accesorii originale se găsesc la distribuitorul Dvs. Acesta dispune și de listele cu piese de schimb necesare pentru a identifica codul articolului dorit, informându-vă permanent cu privire la orice îmbunătățiri de detaliu sau noutăți apărute în oferta de piese de schimb.

Vă rugăm să țineți cont și de faptul că în cazul folosirii unor altor piese decât cele originale MAKITA se pierde garanția oferită de firma noastră.

GARANȚIA

MAKITA garantează o calitate perfectă a produsului și acoperă astfel cheltuielile ulterioare de reparație, înlocuind piesele defectate din cauza unor erori de material sau fabricație apărute în perioada de garanție, care începe de la data vânzării. Atenție la clauzele de garanție specifice la nivel național. La nevoie solicitați relații suplimentare distribuitorului Dvs. În calitate de vânzător al acestui produs, distribuitorul răspunde de garanția aferentă.

Vă rugăm să înțelegeți că garanția noastră nu acoperă daunele apărute din următoarele cauze:

- Neexecutarea instrucțiunilor de folosire
- Neexecutarea lucrărilor de întreținere și curățenie
- Depășirea turajului maxim admisibile în urma unui reglaj incorect al carburatorului.
- Daune produse în urma reglării necorespunzătoare a carburatorului
- Uzura apărută în timpul folosirii normale.
- Suprasolicitarea evidentă a utilajului prin depășirea constantă a puterii maxime.
- Folosirea forțată, brutală, necorespunzătoare sau accidentală a produsului.
- Daune rezultate în urma supraîncălzirii sculei din cauza răcirii cu aer cu impurități.
- Intervenția unor persoane necalificate sau încercări necorespunzătoare de a repara scula.
- Folosirea unor piese de schimb neadecvate, resp. nefolosirea pieselor originale MAKITA, în cazul în care aceasta a fost cauza daunelor produse
- Folosirea unor lubrifianți neadecvați sau cu termen de valabilitate depășit
- Daune produse în timpul și din cauza închirierii mașinii.
- Daune rezultate prin omiterea străngerii la timp a îmbinărilor filetate.

Curățarea, îngrijirea și reglarea mașinii nu intră sub incidența prezentei garanții. Toate lucrările de garanție vor fi executate de un distribuitor MAKITA.

Depistarea defecțiunilor

Defecțiune	Sistem	Constatări	Cauză
Motorul nu pornește sau pornește greu	Sistemul de aprindere Alimentare combustibil Sistemul de compresie Defecțiune mecanică	Se produce scânteia de aprindere Lipsă scânteie de aprindere Rezervor combustibil gol În ferăstrău La exteriorul ferăstrăului Demarorul nu acționează	Defecțiune în sistemul de alimentare, de compresie, defecțiune mecanică. Apăsat buton STOP, defecțiune sau scurtcircuit în cabluri; fișă bujie sau bujie defectă Șoc în poziție incorectă, carburator defect, sorb colmatat, conductă combustibil îndoită sau spartă Garnitură soclu cilindru defectă, garnituri radiale defecte, cilindru sau segmenti defecti Bujia nu etanșează Arc starter rupt, piese rupte în motor
Probleme la pornirea la cald		Combustibil în rezervor Se produce scânteia de aprindere	Carburator reglat incorect
Motorul pornește, dar se oprește imediat	Alimentare combustibil	Combustibil în rezervor	Turație de mers în gol incorect reglată, sorb sau carburator colmatat Aerisire rezervor defectă, conductă combustibil ruptă, cablu defect, buton STOP defect
Putere scăzută	pot fi afectate concomitent mai multe sisteme	Motorul merge la relanti	Filtru de aer colmatat, carburator evtl. incorect reglat, amortizor de zgomot obturat, canal colector de gaze din cilindru obturat

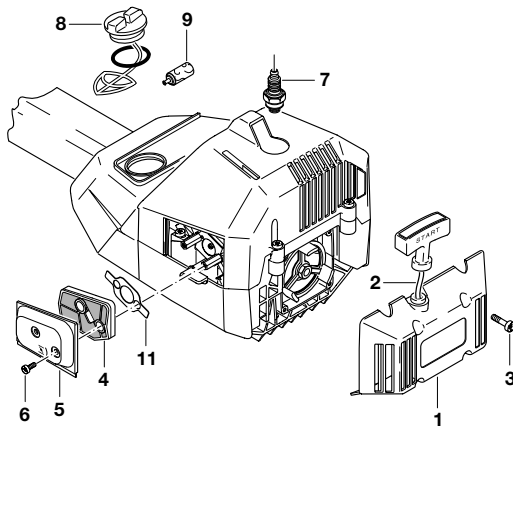
Extras din lista cu piese de schimb

Nu folosiți decât piese de schimb originale marca MAKITA. Pentru reparații și înlocuirea unor altor piese de schimb adresați-vă unui atelier MAKITA.

DBC3310

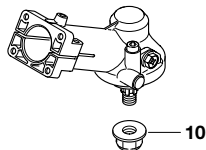
DBC4010

DBC4510



Poz. Cod art. MAKITA Buc. Denumire

1	385 160 303	1	Carcasă starter complet
2	387 164 010	1	Șnur de start ø 3x1150 mm
3	908 605 205	4	Șurub cu cap cilindric M5x20
4	385 173 100	1	Filtru de aer compl.
5	385 118 060	1	Capac de răcire
6	908 605 145	2	Șurub cu cap cilindric M5x14
7	965 603 021	1	Bujie
8	010 114 091	1	Capac rezervor, compl.
9	963 601 150	1	Sorb de filtrare
10	385 228 041	1	Piuliță de fixare M12x1,5 L
11	965 527 060	1	Garnitură de etanșare filtru



Declarația de conformitate UE

Noi, subsemnații Tamiro Kishima și Rainer Bergfeld, împuterniciți de firma DOLMAR GmbH, declarăm că următoarele utilaje marca MAKITA:

Tip: (384, 385, 386) **DBC3310, DBC4010, DBC4510**

produse de firma DOLMAR GmbH, cu sediul în D-22045 Hamburg, Jenfelder Str. 38, corespund normelor de securitate și sănătate prevăzute în următoarele Directive UE:

Directiva UE 2006/42/E (mașini-unelte).

Directiva UE 2004/108/EG.

Directiva 2000/14/EG (poluare fonică).

În vederea aplicării corespunzătoare a acestor Directive ale UE s-a ținut cont de următoarele norme: EN 11806, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

Procedura de evaluare a conformității 2000/14/EG s-a desfășurat conf. specificațiilor din Anexa V. Nivelul puterii acustice măsurate (L_{wa}) este de 109 dB(A). Nivelul puterii acustice garantate (L_a) este de 111 dB(A).

Documentația tehnică este depusă la: MAKITA GmbH, Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ, D-22045 Hamburg.

Hamburg, 18.2.2008

Pt. DOLMAR GmbH

Tamiro Kishima
Administrator

Rainer Bergfeld
Administrator

Distribuitori MAKITA veți găsi la adresa de internet:
www.makita-outdoor.com



Makita Werkzeug GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany

Sub rezerva oricăror modificări.

Form: 995 707 245 (2.10 RO)